

Lavori di duplicazione, di distribuzione, di stoccaggio e di conservazione di documenti audiovisivi

Procedura aperta

(96/C 209/14)

1. **Ente appaltante:** Commissione europea, Direzione generale X - Informazione, comunicazione, cultura, audiovisivo, sig.ra Nicole Cauchie, rue de Trèves 120, ufficio 2/106, B-1040 Bruxelles.

Tel. (32-2) 299 90 01. Telex 21877 COMEUR B. Telefax (32-2) 299 93 01.

2. **Descrizione dei servizi da prestare:** Il presente contratto riguarda la duplicazione di programmi sonori, di video o di film su audiocassetta o videocassetta di qualsiasi formato e di diverse norme tecniche; la duplicazione e la distribuzione di documentari periodici; la catalogazione, lo stoccaggio e la conservazione di archivi video; servizi e forniture vari connessi alle prestazioni in questione.

Si tratta più precisamente di realizzare le prestazioni seguenti:

I. Duplicazione di video

1. duplicazione urgente, di vario formato, di documenti di durata diversa;
2. duplicazione non urgente, di vario formato, di documenti di durata diversa;
3. duplicazione di documentari periodici;
4. duplicazione video-CD, CD-ROM, CDI;
5. lavori vari (conversione di codice, trasferimento, copie in numero limitato, ecc.).

II. Duplicazione suono

1. duplicazione urgente, di vario formato, di documenti di durata diversa;
2. duplicazione non urgente, di vario formato, di documenti di durata diversa;
3. duplicazione audio-CD;
4. lavori vari (digitalizzazione, copie in numero limitato, ecc.).

III. Trasferimento film/video

IV. Catalogazione, stoccaggio e conservazione di documenti audiovisivi (film, video, suono, ecc.).

V. Servizi e piccole forniture

Categoria del servizio: 27.

Bando di gara n. PO/96-57/B2.

3. **Luogo di consegna:** Bruxelles e Lussemburgo.

4.

5. Con riguardo alle prestazioni richieste, il presente contratto è suddiviso in 12 lotti corrispondenti alle 12 categorie di servizi enumerati al punto 2. I prestatori di servizi interessati avranno la possibilità di presentare le loro offerte per uno, diversi o l'insieme dei lotti in questione. In conclusione ogni lotto risulterà in un contratto quadro multiplo.

6.

7. I contratti quadro verranno stipulati per un anno e potranno essere rinnovati 4 volte l'anno per un periodo massimo di 5 anni.

8. a) **Le richieste per il capitolato d'appalto dovranno essere inviate unicamente per iscritto (telefax):** Vedi punto 1.

b) **Termine ultimo per la presentazione delle richieste:** 23. 8. 1996.

c)

9. a) **Termine ultimo per la presentazione delle offerte:** 30. 8. 1996.

b) **Indirizzo al quale dovranno essere inviate le offerte:** Vedi punto 1.

c) **Lingua nella quale dovranno essere redatte le offerte:** Una delle undici lingue ufficiali delle Comunità europee.

10. a) **Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte:**

- funzionari abilitati della Commissione,
- rappresentanti degli offerenti.

b) **Data, ora e luogo dell'apertura delle offerte:** 9. 9. 1996 (16.00), sala 5/33, rue de Trèves 120, 5° piano, B-1040 Bruxelles.

11.

12. **Modalità di pagamento:** I pagamenti verranno effettuati entro 60 giorni a decorrere dalla ricezione di una fattura dettagliata, nonché di una copia del buono di ordinazione.

13. Le associazioni di prestatori di servizi saranno ammesse a condizione che un solo contraente principale assuma la responsabilità contrattuale e giuridica.
14. **Criteri di selezione:** I candidati dovranno dimostrare la loro capacità professionale, economica, finanziaria e tecnica a sostegno dei seguenti documenti:
- a) Capacità professionale:
- copia dello statuto dell'impresa,
 - documento che attesti che l'offerente ha soddisfatto gli impegni relativi al pagamento di contributi e tasse secondo le disposizioni legali in vigore nel paese in cui risiede.
- b) Capacità economica e finanziaria:
- breve descrizione dell'attività economica del prestatario nel settore relativo al/ai lotto/i oggetto della sua offerta,
 - bilancio e conto profitti e perdite degli ultimi tre esercizi.
- c) Capacità tecnica:
- dichiarazione relativa al tipo di macchinario utilizzato, nonché al numero medio annuale degli occupati,
- riferimenti a lavori precedenti simili eseguiti nel settore del/i lotto/i interessato/i.
- I fascicoli incompleti verranno automaticamente esclusi.
15. **Validità delle offerte:** 6 mesi a decorrere dal termine ultimo per la presentazione delle offerte, precisato al punto 9. a).
16. **Criteri di aggiudicazione:** Il contratto verrà aggiudicato all'offerta economicamente più vantaggiosa, sulla base dei seguenti criteri:
- qualità tecnica dell'offerta,
 - condizioni finanziarie.
- 17.
18. Non è stato pubblicato nessun avviso di preinformazione.
19. **Data di spedizione del bando:** 9. 7. 1996.
20. **Data di ricezione del bando da parte dell'UPUCE:** 9. 7. 1996.
21. Il contratto non rientra nell'accordo GATT.

Premio Niki — Organizzazione della cerimonia di assegnazione di un premio relativo al cambiamento dell'immagine delle donne in televisione

(96/C 209/15)

1. **Ente appaltante:** Commissione europea, Direzione generale X, Informazione, comunicazione, cultura, audiovisivo, unità X/A/5 - Informazione donne, sig.ra Houdart-Blazy, rue de Trèves 120, B-1040 Bruxelles.

Tel. (32-2) 299 91 24. Telefax (32-2) 299 38 91.

2. **Categoria del servizio e descrizione:** Contratto quadro relativo alla prestazione di servizi professionali.

Informazioni generali: Il premio Niki è un premio internazionale assegnato dal 1988 dall'Unione europea ai programmi di televisione europei e il cui fine è di migliorare l'immagine delle donne in TV. Una cerimonia per l'assegnazione del premio è generalmente organizzata in cooperazione con un ente televisivo

nazionale nella «Città europea della cultura» vincitrice del premio per l'anno in questione. La prossima cerimonia di assegnazione del premio è prevista per il 1997 a Salonicco. In futuro, il premio verrà assegnato ogni anno.

Il contraente sarà responsabile:

— dell'attuazione pratica di tutti gli aspetti relativi all'organizzazione dell'assegnazione del premio, compresa la richiesta e la ricezione di iscrizioni, l'organizzazione di una giuria e della sua attività, l'organizzazione di una cerimonia di aggiudicazione del premio, ecc.,